

由新加坡国立大学、《联合早报》合办的文化讲座“重游大观园”，于11月18日下午在新加坡报业中心礼堂举行，主讲者为英国著名汉学家、翻译家**闵福德**（John Minford）教授。闵福德教授先后翻译了《红楼梦》、《易经》、《聊斋志异》、《孙子兵法》等经典作品。讲座由中文系主任**丁荷生**教授(Prof Kenneth Dean)主持。（图三）



图三：主讲人闵福德（John Minford）教授

继“重游大观园”文化讲座之后，**闵福德**教授（Prof John Minford）于11月20日，在中文系的云茂潮研究中心，与同学们进行了一场关于学术翻译的对话会。（图四）



图四：与闵福德教授（Prof John Minford）对话会现场

11月20日，厦门大学历史系**郑振满**教授，在中文系的雲茂潮研究中心进行了题为《明清史的新认识》的演讲(图五)。另一位主讲者是厦门大学的学者**郑莉**，演讲题为《日常生活中的国际联系（1950-1990）——安溪湖头李氏书信解析》。

黄贤强老师（A/P Wong Sin Kiong）出席11月17-20日在日本长崎举行的“世界海外华人研究学会（ISSCO）2017年会议”，发表论文“外来华人知识分子在中国：以李登辉和伍连德为中心的社交网络”。

黄贤强老师（A/P Wong Sin Kiong）受邀出席11月24-25日在国立台湾图书馆举行的“近代台湾和东南亚——台湾学研究中心10周年国际学术研讨会”，发表论文“未竟之实业救国——黄强将军南洋和台湾的考察”。

李志贤老师(A/P Lee Chee Hiang)率博士生**杨妍**与**吴静玲**参加泰国国立法政大学东亚研究所于11月24-25日假曼谷兰实校区举行的“第二届华人宗教国际学术研讨会：华侨宗教与信仰文化”。**李老师**与**杨妍**在会上发表论文《是神也是医：新加坡宗教医疗探析：以真人宫（保生大帝）与修德善堂（大峰祖师）为个案》；**吴静玲**与会文章的题目则是《从护国神祇到地方保护神：潮汕人的玄天上帝信仰》。

全球汉诗总会及周星衢基金会将合办戊戌年春联比赛，为配合该项活动，特于12月2日假淡滨尼区域图书馆举行对联讲座，**林立**老师（A/P Lam Lap）受邀为主讲者，向在场七十多位听众讲解对联的历史和艺术。

12月7日，**Professor Yoshiko Ashiwa** 与 **Professor David L. Wank** 在雲茂潮中华文化研究中心主讲，题为“lobalizing Chinese Buddhism as Values”。中文系主任**丁荷生**教授主持了该讲座。（图六）



图五：主讲人郑振满老师



图六：主讲人 Professor Yoshiko Ashiwa 与 Professor David L. Wank

荣誉 (Awards/Honors)

恭贺博士候选人**张婉**同学于 11 月 21 日通过博士论文答辩，其论文题目为《汉语方言体范畴的类型学研究》。

恭贺博士候选人**吕双**同学于 12 月 6 日通过博士论文答辩，其论文题目为《地方上的天潢贵胄：明代山西宗室的生存策略与演变》。

2016/2017 学年中文系奖项获奖名单 (Awards/Congratulations)

2016/2017 学年国大中文系奖项得奖名单。恭喜得奖同学！

Special Book Prizes and Tan Kah Kee Medal and Prize “**年级书籍奖**”和“**陈嘉庚金牌奖**”

年级	年级书籍奖	得奖人
二年级	汉学	安诗一
二年级	汉语	卢恩情
三年级	汉语	朱瀚辉
四年级	陈嘉庚金牌奖	梁加慧

The Kongzi Culture Fund: Mah Lan Ying Confucianism Scholarship **孔子基金会：黄马家兰儒学奖**

课程	得奖人
CH4261 专书：《庄子》	徐沁馨
CH2252 中国哲学史	卞和
CH2161 经史子集	吴松蔚

Singapore Association of Writers Medal & Prize for Chinese Studies **新加坡作家协会金牌奖**

课程	得奖人
授课型硕士课程	王家芯

Lee Foundation Medal & Prize for Chinese Studies **李氏基金金牌奖**

课程	得奖人
研究型硕士课程	陈家隽

2017/2018 学年中文系奖项获奖名单 (Awards/Congratulations)

2017/2018 学年国大中文系奖学金得奖名单。恭喜得奖同学！

	奖学金	奖学金得主
1	新加坡中华总商会奖学金	李姝
2	The Cocoa Trees Scholarship in Chinese Studies	林莹
3	The Cocoa Trees Scholarship in Chinese Studies	吴悦神
4	雲茂潮中文系奖学金	吴鎧彤
5	陈醒吾中文系奖学金	吴松蔚
6	新加坡龙溪会馆奖学金	林婉莹

9月29日，新加坡中华总商会于晚晴园庆中秋之际举办了奖学金颁赠仪式，邀请奖学金得主参加，AY2017/2018 新加坡中华总商会奖学金得主李姝出席领奖。当晚的荣誉嘉宾是律政部长尚穆根先生；国大中文系李子玲副教授(A/P Lee Cher Leng)与高级行政经理刘美茱也受邀出席。

中文系活动 (Activities)

2017年11月18日，李志贤老师(A/P Lee Chee Hiang)带领CH4244海外华人专题课的学生到大芭窰修德善堂考察潮人善堂的传统宗教仪式——扶乩仪式。一行人获得修德善堂的热情接待，堂内工作人员对学生们的提问都详细解说，此行实地观察加深大家对新加坡潮人信仰文化的认识。(图七)



图七：大芭窰修德善堂考察现场

国大北大联办“汉语语言学”文学硕士双学位（研究）

国大中文系与北大中国语言文学系联合举办了“汉语语言学”双学位硕士（研究）课程，以下是学生的学习生活心得。

姓名：冯天禹，导师：谭晓薇老师

新加坡是一个和中国很不一样的国家，我喜欢这里的天气、这里的海风，更喜欢这里温柔的人们。NUS是不同于北京大学的另一个学术圣地，我在这里感受到了不同的学术风格，更非常有幸能得到老师们专业而亲切的指导。一学期的时间很短暂，但来到新加坡、来到NUS学习的这段记忆会长久留存在我心底。感谢国大所有老师和同学们的照顾，山长水远，愿来日再见！（图八）

姓名：刘欣佩，导师：潘秋平老师

在新加坡交换学习的一个学期非常短暂但是却非常充实，离开了之后也十分不舍。

首先是学习上，新加坡校园融合了截然不同的两种气质——严肃和活泼，老师们都一丝不苟地对待着学术，学生们也极为认真地对待着各种报告，校园里随处可见席地而坐热烈讨论的景象。我最为喜欢的还是图书馆，三位中文图书馆的馆员非常亲切，教会了我们使用检索和EndNote, 临近期末的时候，图书馆还会有为同学们的考试加油打气的巧克力糖果。

再者是生活上，鱼尾狮喷泉、摩天轮、环球影城我都留下了美好的记忆，新加坡的建筑也都很有设计感很有特色。给我留下最深刻印象的还是新加坡的绿植，无论是一转头或者一抬眼，都会有花草树木好像老朋友似的早早地在那里等候。

最后最要感谢的是我新加坡的老师——潘秋平老师，是他不厌其烦地反复引导我对问题的思辨，像一盏明灯一样在学术的道路上指引着我。（图九）



图八：冯天禹在 Dolphin Island



图九：刘欣佩在鱼尾狮公园

姓名：楼安娜，导师：沈瑞清老师

在零下六度的北京回想新加坡的学习生活，我最先想到的是老师。语义课上遇到难懂的理论，老师必定先爽朗一笑打消你的畏难之心；论文写作课上老师说了无数遍“你的 research question 是什么？”以及“我们写文章是为了解决人类的一个问题。”；语用课上老师鼓励我们依着兴趣去探究有意思的语用现象（期末果然看到不少“这都可以！”的有趣选题）；音系学是专业方向，因而老师对我的指导建议不仅在理论知识和实验意识、更在于个人的发展。原本带着体验的心情来，如今带着颇多收获回去，心里满是惊喜和感激！

上课期间，我常从图书馆步行到宿舍，拍下葱郁草木作为纪念；图书馆的工作人员超级 nice，非常尽心地介绍各种资源且“欢迎大家多多使用”；中文图书馆和宿舍的 12 楼是驻足看晚霞的好去处；食堂的 auntie 会感叹说“小妹很苗条可以多吃一点”……类似暖心有人情味儿的事情可以说上很久，存在心里等着下一次再见吧。（图十）

姓名：唐梟雄，导师：彭睿老师

这是我第一次来到新加坡，也是我第一次出国“留学”，这里的一切对我来说都是陌生的，带着紧张而又激动的新奇，我开始了这一个学期的生活。短短的四个月中，每一周都有阅读任务，每一周都在学习新知识。不论是容老师的论文写作课、沈老师的音系学课程，还是彭老师的语法化课程和石老师的认知语言学课程，我都学到了很多原来不曾接触过的新知识。四个月的时间过于短暂，我或多或少留下了些许遗憾，不过更多的还是开心和感谢。我认识了许多前辈，交到了许多新朋友。我十分感谢国大的老师们对我们的教诲和包容。希望这个项目有越来越多的新同学加入，祝愿中文系越来越好！（图十一）



图十：楼安娜（右）在图书馆



图十一：唐泉雄在国大图书馆前

姓名：王方元，导师：石毓智老师

非常荣幸有这样的机会到新加坡国立大学学习，感谢组织双硕士项目的老师们！这一次的学习开阔了眼界，收获了很多，特别是不一样的教学方式和课堂氛围让我感受良多。我更加深刻地感受到学习的目的在于探索新的知识，而不在于其他；认识到英语作为工具语言是沟通世界的一把钥匙；课程报告让我的表达能力和心理素质得到了锻炼。另外新加坡的车让人，以及有序排队等行为也让人印象深刻，对我来说这是一次难忘的学习经历。（图十二）

姓名：张小芳，导师：李子玲老师

在国大学习的这一学期，时间虽短，但是收获颇丰。这份收获不仅仅来自于学习，还来自于日常生活中与老师和同学们的交往。

在学习的过程中感触最深的有三点，一是 hands on 的教学模式。整个学期的节奏非常紧凑，每天都在忙碌而又充实的学习当中度过。在大量的文献阅读和课堂报告中，真正体会到学习的过程，从吸收到消化再到输出。二是完善、周到的中文系图书馆的服务。三位管理员不仅耐心地帮我们查找书目，还教会了我们如何使用 Endnote 管理参考文献，对我们提出的相关问题全都耐心地解释和说明。三是热情开朗的同学们。在国大的课堂上，我感受到的是同学们之间良好的互动，课堂上充满了欢声笑语，这对于我来说是一份接受和鼓励，消解了我心中的局促和不安。

在生活上，新加坡给我留下的最深刻的印象就是湿润的气候和干净整洁的环境，这样的生活环境令人心情愉悦。另外，学校的基础设施也很完备，特别是校车这一点，尤其贴心和周到。

总得来说，这一学期在国大的学习与生活对于我来说是很宝贵的经历，在此衷心地感谢给予过我关心和帮助的老师 and 同学们！谢谢大家！（图十三）



图十二：王方元在鱼尾狮公园



图十三：张小芳在图书馆

学生与老师们合影:



◆每月十五日发行 ◆发行人: 丁荷生 (Kenneth Dean)
 ◆编辑顾问: 李志贤 ◆主编: 严诗喆 廖筱纹 chsbox5@nus.edu.sg
 ◆新加坡国立大学中文系: <http://www.fas.nus.edu.sg/chs>; chssec@nus.edu.sg; (65)65163900; 传真: (65)67794167。